

CORE



CORE MEDICAL INTERPRETER TRAINING (CMIT)

**Advanced professional
development training (60 hours)**

Begins September 9, 2016
Fridays & Saturdays, over 4 weeks

INTRO



in the United States were considered Limited English Proficient (LEP) in 2013 (Migration Policy Institute, 2015).

The U.S. Census Bureau classifies anyone above the age of 5 who reports speaking English less than “very well” as Limited English Proficient.

LEP individuals struggle to access resources and information in the face of language barriers. Healthcare institutions in particular, and organizations in general, are increasingly aware of what’s at stake when language access is compromised. In the medical context, the provision of equitable, quality care is especially undermined in the absence of professionally trained interpreters.

CMIT was developed by the National Institute for Coordinated Healthcare and is committed to enhancing access to qualified interpreters -- it is an essential professional development training for anyone considering interpreting in healthcare.

WHO SHOULD ATTEND?

Bilingual and/or multilingual individuals interested in the field of medical interpretation and bilingual and/or multilingual healthcare professionals, providers and practitioners who also serve as interpreters in the workplace.

ABOUT THE TRAINING

CMIT is a fundamental medical interpreter training produced by and for interpreters. The 60-hour, interactive training is an instrumental professional development course for novice and experienced interpreters alike. Its primary objectives are to provide students with a comprehensive understanding of the field and today's best practices in order to (1) prepare students to excel as professional interpreters and (2) go on to prepare for national certification.



MEDICAL TERMINOLOGY
ANATOMY
PHYSIOLOGY



CODES OF ETHICS



INTENSIVE
ROLE PLAYING



TOOLS FOR THE
MEDICAL
INTERPRETER



US HEALTH CARE &
SOCIAL SERVICES
CONCEPTS



MEDICAL HISTORY &
INTERNAL MEDICINE



BASIC ANATOMY &
PHYSIOLOGY



INTERPRETING IN
EYE CARE



INTERPRETING IN
WOMENS HEALTH



PEDIATRICS AND
BREAST-FEEDING



INTERPRETING IN
DENTAL CARE



TALKING ABOUT
PAIN



COMMON MEDICAL
ABBREVIATIONS



MEDICATIONS
& OTHER
TREATMENTS



INTERPRETING IN
OCCUPATIONAL
MEDICINE

TRAINING OBJECTIVES

I. An Introduction to Medical Interpreting

- Language Barriers
- Title VI of the Civil Rights Act of 1964
- Barriers to Communication

II. Basic Interpreting Skills

- Roles of the Medical Interpreter
- Modes of Interpreting
- Consecutive Interpreting and the Conduit Role
- Message Clarifier Role
- Rules of Engagement
- Simultaneous Interpreting
- Sight Translation and Summarization
- Short Written Translation
- Memory and Note-taking
- Remote Interpreting

III. The Impact of Culture on Communication and Health

- Introduction to Culture
- History of the US Healthcare System
- Culture of Western Medicine
- Cultural Clarifier Role
- Advocate/Systemic Clarifier Role

IV. The Code of Ethics

V. Guidelines and Regulations

- CLAS Standards and Significance
- Joint Commission and Standards on Language Access
- Overview of National Certification and Professional Development
- Self-care and Stress
- Infection Control and Occupational Safety for Medical Interpreters

VI. Basic Anatomy, Physiology, and Terminology

- A Lesson in Mental Health

6 Chapters & 33 Lessons

Students receive a
230-page textbook and
a terminology workbook.

ABOUT THE TRAINER



Gerardo Lazaro

Gerardo Lazaro holds a Bachelor of Science degree in Biology and a Bachelor of Arts degree in Education. He is currently pursuing a PhD in Public Health, with a concentration in Community Health. He is deeply committed to assisting underserved communities overcome barriers to equitable health care.

Gerardo is a Master Medical Interpreter -- he has 12 years of interpreting experience and works with many of the leading healthcare institutions in the Greater Philadelphia Area. He is also Vice President of Research and Development at the National Institute for Coordinated Healthcare (NICHC), the licensing body of CMIT™. Furthermore, Gerardo is currently the Pennsylvania State Chapter Chair for the International Medical Interpreters Association (IMIA), and has presented at former IMIA conferences in the area of medical interpretation. He has worked with educators in Peru, Colombia, Argentina, Brazil, and Spain.

“The training focused not only on medical terminology but also provided a wonderful overview of what it means to be a medical interpreter. The instructor gave firsthand examples regarding everyday situations in which medical interpreters will find themselves which gave me a true insight into the profession.”

- Former Student, July 2015

PRICING & LOCATION



Cost of the training: \$700

Students receive a 230-page text-book and terminology work-book.

An additional cost will apply for language proficiency testing.



Center City Philadelphia

**American Red Cross
2221 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19103**

Our trainings are held in Center City, Philadelphia. We have partnered with the American Red Cross who have kindly extended use of their state of the art classrooms.

TRAINING DATES • SEPTEMBER 2016

The training will occur over 4 weeks. Students are expected to attend all 60 hours; the training will begin at 8am and end at 5pm daily.

Week 1

Friday, Sept 9

Saturday, Sept 10

Week 2

Friday, Sept 16

Saturday, Sept 17

Week 3

Friday, Sept 23

Saturday, Sept 24

Week 4

Friday, Sept 30

Saturday, October 1

REGISTER

Registration
Deadline

Thursday
September 1, 2016



Get in touch. We want to hear from you!

Please take a minute to complete our [online Contact Us form](#) and member of our team will follow-up with you as soon as possible.

We will also require that you submit the following materials:



1. Demonstrate language proficiency

We ask that you demonstrate proficiency in English *and* your target language.

We have partnered with LanguageStat, a local language assessment provider -- LanguageStat has generously extended a discount for CMIT students. We invite you to take advantage of their affordable costs. Please begin by completing the Communication Skills Test (CST) [scheduling form](#). We require a passing grade of 75% and above.

Below is a list of other approved language proficiency tests and respective scores.

- International English Language Testing System ([IELTS](#)) | “Band 6” (competent) and above
- Language Line University’s Linguistic Proficiency Test ([LPT](#)) | Advanced and above
- Language Testing International: [ACTFL](#) (OPIc, OPI written) | Advanced low and above
- Test of English as a Foreign Language ([TOEFL](#)):
 - Written form (TOEFL PBT) | Advanced low and above
 - Online (TOEFL iBT) | Total score > 70, listening > 18, speaking > 18



2. Email us your headshot

We require a photo ID card for building access and security purposes. Send us your headshot and we’ll take care of the rest. Please be sure that the photo captures you from the shoulders up — think passport or ID! Email us this photo as a JPEG attachment.



3. Submit your registration form and payment

After you demonstrate proficiency, we will ask you to submit the registration form and payment. Payment is accepted in person, by mail, and over the phone. We accept: cash, credit/debit card, check or money order.

Please make checks payable to the order of: Nationalities Service Center.

Attn: Ilana Mittleman
1216 Arch Street, 4th Floor
Philadelphia, PA 19107



Nationalities
SERVICE CENTER